

Agenda interculturel
La revue du Centre Bruxellois d'Action interculturelle, ASBL

Numéro 225 - Septembre 2004
 Marche turque

Dans sa livraison de février dernier, l'Agenda interculturel s'était associé aux commémorations de l'accord belgo-marocain du 17 février 1964 qui inaugurerait quarante ans d'histoire de l'immigration marocaine en Belgique. Mettre, à cette occasion, l'immigration marocaine sous les feux des projecteurs, écrivions nous à l'époque, est une manière de rendre hommage à cette génération qui a participé à la construction de ce pays en y laissant sa jeunesse et, pour certains, leur vie. L'année 2004 aurait pu revêtir la même charge symbolique pour une autre grande communauté immigrée. En effet, quelques mois après le Maroc, la Turquie signait avec la Belgique une convention bilatérale relative à l'occupation de travailleurs turcs. C'était le 16 juillet 1964.

L'observateur extérieur sera pourtant surpris de ne pas rencontrer le même élan commémoratif, comparé aux nombreuses et riches manifestations organisées cette année par le tissu associatif marocain. Les quelques événements que nous pouvons épingler ici ou là sont davantage dictés par l'agenda européen de la Turquie et son grand projet d'adhésion à l'Union européenne (1) qui mobilise toutes les énergies au pays et dans la diaspora. Exemple: le seul colloque important s'est tenu au Parlement européen en mai 2003. L'intention manifestée par les organisateurs (2) était d'établir un bilan et d'en tirer des perspectives sur les 40 ans de présence des travailleurs d'origine turque en Belgique et sur l'accord d'association entre la Turquie et la CEE. Cet accord d'association signé le 12 septembre 1963 prévoyait à terme l'intégration de la Turquie au Marché commun. Les promoteurs du colloque avaient, semble-t-il, fixé comme point de départ de l'histoire de l'immigration turque en Belgique l'arrivée des premiers convois de travailleurs turcs en 1963 plutôt que la signature de l'accord bilatéral belgo-turc de 1964. [...]

SOMMAIRE

Radioscopie de l'immigration turque

Ural Manço

Si l'on devait cerner les spécificités de l'émigration turque en Europe occidentale par mots-clés, cela donnerait : identité transnationale, installation tardive durant la période de crise des années 70, origine rurale, caractère familial, concentration géographique, préservation de la langue d'origine, peu de qualification scolaire et professionnelle, faibles relations avec les institutions et la société civile. Illustration et analyse.

Boucles culturelles

Stéphane de Tapia

Voici quelques réflexions d'un géographe français turcophone travaillant sur le champ migratoire turc, non spécialiste de cette culture, mais vivant au contact de personnes, familles, associations, entreprises... issues de l'émigration turque, en France surtout, mais aussi en Turquie, Allemagne, Suisse, Belgique, République tchèque ou Australie (1).

Top gün

Tanju Goban

Les difficultés qui peuvent se rencontrer à chaque détour de la vie imposent aux femmes turques de l'immigration de déployer des solutions originales. Elles font souvent preuve d'innovations fructueuses. Exemple avec le «gün», réseau informel d'entraide enraciné dans des pratiques de solidarité et de convivialité créatrices de lien social.

Envoyées spéciales turques en Belgique

Entretien avec B. Kanbir & B. Oruçoglu

Dans le cadre d'une bourse d'échange de la Fondation Roi Baudouin entre des journalistes belges, turcs et marocains, cinq journalistes de Turquie ont travaillé plus d'un mois en Belgique, en pleine campagne électorale. Quel regard portent-ils sur les communautés allochtones et la situation socio-économique des Turcs de Belgique? Comment analysent-ils la participation politique des Turcs en Belgique? Nous avons rencontré deux Turques boursières à leur retour à Ankara.

Carnet de campagnes

Pierre-Yves Lambert

Le 18 juillet 2004, le nouveau gouvernement régional bruxellois compte un secrétaire d'Etat d'origine turc: Emir Kir (PS), jeune échevin de 36 ans à Saint-Josse. En amont de ce sacre, Pierre-Yves Lambert retrace les grandes étapes de la participation politique en région bruxelloise des Belges issus de l'immigration turque .

Emirdag et son échevin belge des Affaires étrangères**Entretien avec Metin Edeer**

A Schaerbeek, autour d'un verre de thé traditionnel, nous avons rencontré Metin Edeer, élu en avril échevin des Affaires étrangères à Emirdag, en Anatolie centrale. L'entretien se déroule en turco-français.

De Bora Bora à Bruxelles via Istanbul**Nathalie Caprioli****Le bas de laine ou l'usine****Mustafa Mutluer**

Les résultats d'enquêtes locales sur les investissements des travailleurs (ex-)migrants dans leurs zones d'origine montrent qu'il existe actuellement de timides pratiques privées, mais aussi un certain potentiel et une volonté d'investir à l'avenir sous des formes plus diverses : usines, sociétés de vente, supermarchés, ateliers.

Pour le meilleur et pour le pire**Ertugrul Tas**

Cette enquête empirique sur des femmes et hommes turcs ayant immigré récemment en Wallonie grâce au mariage porte sur un échantillon de 21 femmes et 18 hommes, sondés via un entretien semi-ouvert en langue turque. Eclairage sur l'origine, l'itinéraire, les conditions de vie et les perspectives des époux et épouses immigrés.

Intégration réussie à Bastogne**France Neuberg**

Deux étudiants ont mené une enquête « intuitive et empirique » sur le parcours de Turcs installés en milieu rural, les aides éventuelles auxquelles ils ont eu recours, la question du retour au pays, leurs rapports avec les habitants de la ville, leur sentiment d'« intégration », la pratique de la langue, l'intérêt pour la vie politique.

Atelier Turc**Brigitte Dayez**

Après l'école, quelques jeunes bruxellois découvrent la littérature et l'histoire du pays d'origine de leurs parents. En quoi une maîtrise plus pointue du turc et du français leur apporte-t-elle une plus grande aisance dans les relations avec leurs voisins belges ? Expérience.

Trente ans de terrain**Marc André****La Turquie dans les revues****Cathy Harris****Pas dans la presse****Diversité culturelle au service de la démocratie****Christine Kulakowski**

Au lendemain des élections, Christine Kulakowski, directrice du CBAI, propose une carte blanche à la presse quotidienne qui ne la publiera pas, faute d'espace peut-être. Elle trouve sa place ici et maintenant.

Les actions du mois

Musiques d'appartement

Le Grand Repas

Festival turc aux Bozar